Porównanie tłumaczeń Kapłańska 25:1

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I przemówił JAHWE do Mojżesza na górze Synaj tymi słowy: |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | JAHWE przemówił do Mojżesza na górze Synaj tymi słowy: |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Potem JAHWE powiedział do Mojżesza na górze Synaj: |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Rzekł nad to Pan do Mojżesza na górze Synaj, mówiąc: |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I mówił JAHWE do Mojżesza na górze Synaj, rzekąc: |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Potem Pan mówił do Mojżesza na górze Synaj: |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | I przemówił Pan do Mojżesza na górze Synaj tymi słowy: |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Następnie JAHWE powiedział do Mojżesza na górze Synaj: |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | JAHWE rzekł do Mojżesza na górze Synaj: |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jahwe tak przemówił do Mojżesza na górze Synaj: |
| PEC | Przekład literacki | Tora Pardes Lauder | Bóg przemówił do Moszego na górze Synaj wyjaśniając mu:  |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І промовив Господь до Мойсея на Синайській горі, кажучи:  |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | Nadto przy górze Synaj WIEKUISTY powiedział Mojżeszowi: |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | JAHWE rzekł jeszcze do Mojżesza na górze Synaj, mówiąc: |